

# 香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会  
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4  
電話：022-263-0948/022-223-1152  
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

令和4年度

## 『始業式』

令和4年4月4日(月)、社会福祉会館5階で始業式が開催されました。帰国者23人、センター職員4人、合計27人が参加しました。

開会の始めは所長の挨拶、その後職員の自己紹介及び担当業務、また、新しい講座の内容やセンター利用上の各注意事項の説明などが行われました。新型コロナウイルス感染予防については継続するよう改めて重点的に注意喚起が行われました。



令和4年4月4日(星期一)  
在社会福祉会館5楼举办了今年的开学典礼。其中归国者有23人，中心职员4人，合计27人参加。

首先，由所长致辞，其次，各担当职员做了自我介绍，还对今年度的新设课程以及利用中心时的注意事项等进行了说明。并再次呼吁大家，继续重点做好预防新冠病毒的感染工作。



真剣に説明を聞く



认真的倾听说明



## 新しい講座『医療・介護』



## 初級IIクラス



## 中級文法クラス



担当講師  
松田先生より  
メッセージ

どのクラスも、いつまでも元気にセンターに通い学習することを目標に、助け合いながら楽しく学習を進めています。受講者の皆さんの、真剣に課題に取り組む姿勢や、その明るさとパワーに、学びに年齢は関係ないことを教えられ、皆さんとお会いすることが私の活力になっています。

これからも一緒に楽しく頑張りましょう!!

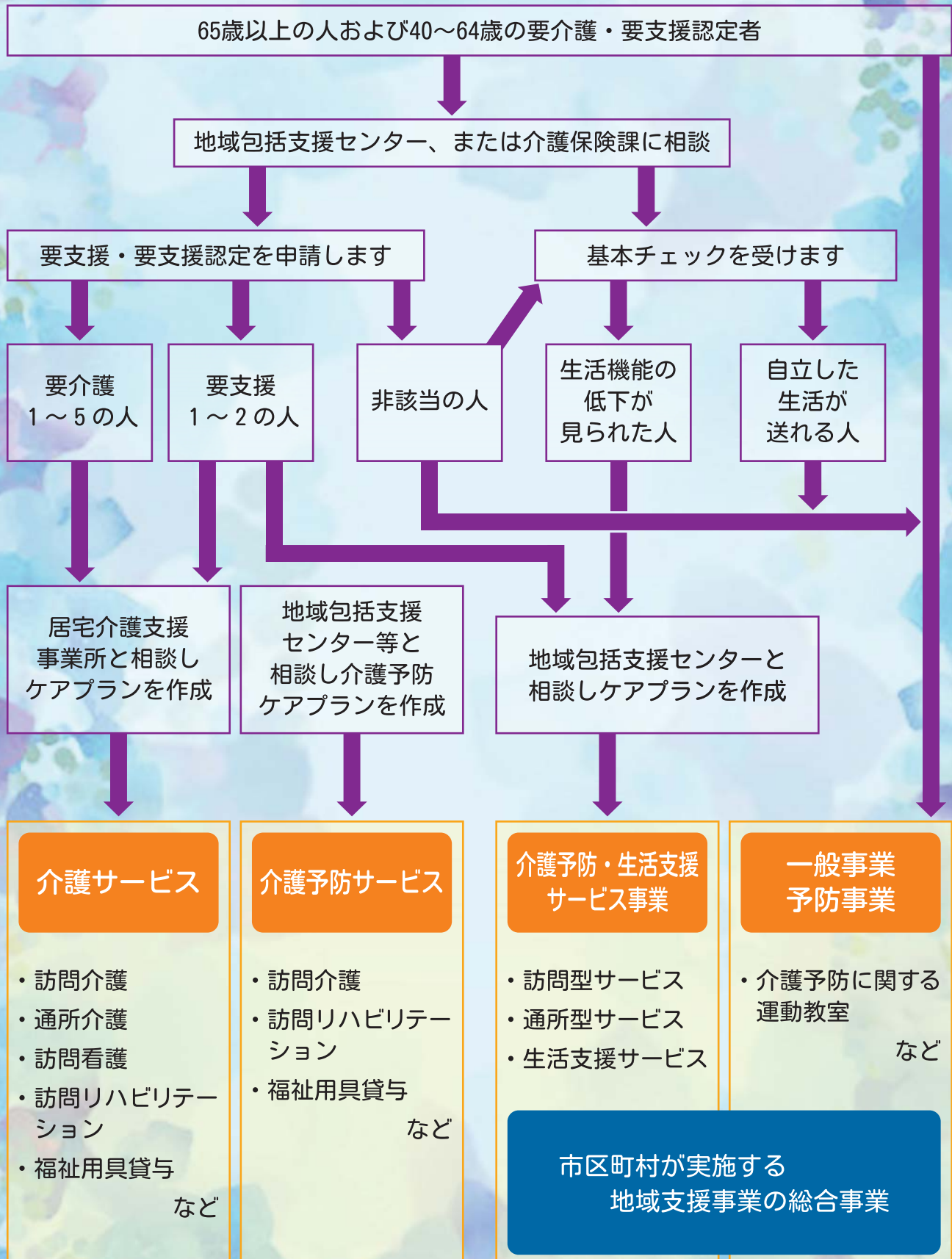
无论是哪个班级，也无论岁月如何流逝，学员们每天都把健健康康精神饱满地来中心上课做为目标，大家一边相互帮助一边愉快地进行着课程的学习。看到学员们认真地致力于课题的研究，及他们积极和热情的态度，让我明白了学习与年龄无关、与大家见面成为了我活力的源泉。

今后也让我们大家一起继续开心地努力学习吧!!

# 介護基礎知識

参考【介護用語・表現集】上巻65頁

## 利用できる介護サービスの種類



# 交流活動

## 《創作教室》



S・Kさん



M・Hさん



H・Fさん



自分で作ったベストを着ていただきました!!

## 帰国者 楊玉符さんの投稿



介護施設での活動を楽しんでいる楊さん。

在介護服务中心杨桑愉快地参加着各种活动。

創作教室は、ほかの教室と異なり講師先生がいないので、ボランティアさんや帰国者達のアイデアから内容を決め、考えながら試行錯誤をするとても楽しい教室です。

令和3年後期の創作教室で編み物「ベスト」を作り始め、令和4年3月までに完成しました。心を込めて上手に編み上げ、皆さん満足そうでした。

创作教室与其他教室的不同之处在于没有专任指导老师，根据志愿者和归国者们的想法，在反复尝试当中来决定，完成创作作品，是非常有趣的教室。

令和3年后期开始了针织“马甲儿”的制作，直到令和4年3月完成。精心制作的“马甲儿”非常合身，大家都十分满意。

## 今年度の新しい職員を紹介します

三年前から派遣通訳として帰国者の皆様と関わってきました山家加奈と申します。5月から、中国センターで教務を担当することになりました。この仕事は初めてなので、一日も早く慣れるように頑張りたいと思います。どうぞよろしくお願い致します。

大家好，我叫山家佳奈。三年前开始作为派遣翻译接触了与归国者们相关的工作。从今年5月开始我在中国归国者中心接任教务一职。初次担任教务工作，我会努力尽快适应此项工作。请大家多多指教。

**編集後記：**コロナ禍により、例年通りにできない事が多くあった中、取材に協力してくださった先生方や帰国者の皆さん本当に有難うございました。またコロナの感染防止対策に対しても油断が無いよう、引き続きご協力をお願いします。

**编辑后记：**新冠病毒还在持续，很多活动不能像以往一样进行。在这种情况下，对所有配合取材的讲师和归国者们表示衷心的感谢。另外，请大家不要松懈对病毒的防疫措施，希望大家继续配合。